

## Fälle gefällig?

«Jedem Institut sein MBA» – wer bei diesem Titel zusammenzuckt, hat Recht, aber aus dem falschen Grund: MBA wird hier sächlich verwendet (das Studium). Wäre es männlich (der Titel), so müsste es heissen: «seinen MBA». Zwar gibt es für Titel im Telegrammstil keine verbindliche Grammatik, dafür aber den gesunden Menschenverstand.

Und der stellt auf die Ergänzung ab, die den meisten Leuten spontan in den Sinn käme, hier etwa: «Gebt jedem Institut seinen MBA», und nicht: «Jedem Institut gebührt sein MBA». (Das Geschlecht aus dem Englischen übernommener Wörter kommt ein anderes Mal wieder dran; einfach die «gängige» Übersetzung zu unterstellen, ist problematisch, weil nicht eindeutig.)

Eindeutig falsch ist (immer wieder): «sich dem Thema annehmen» oder «wird den Opfern des Stalinismus gedacht»: Entsinnt euch des Genitivs!

© Daniel Goldstein